

# PAN 2018

## CAMINHOS CAMINOS

MORILLE (SALAMANCA)

20, 21 Y 22 DE JULIO

ENCUENTRO Y FESTIVAL TRANSFRONTERIZO  
DE POESÍA, PATRIMONIO Y ARTE DE VANGUARDIA  
EN EL MEDIO RURAL.

morille.es •  MMorille | cm-alfandegadafe.pt •  /freguesiavilarelhos



Organizan



Colaboran



# PAN PREVIO: JUNIO Y JULIO

CHARCA ALBERQUILLA **Antonio Eguiluz**: "Peces de plata".

PLAZA JESÚS MÁLAGA (JUNTO AL CEVMO) **Javier Seco**: "Jardin poético".

## 4 MIÉRCOLES

12.00H.

### PRESENTACIÓN DEL PAN

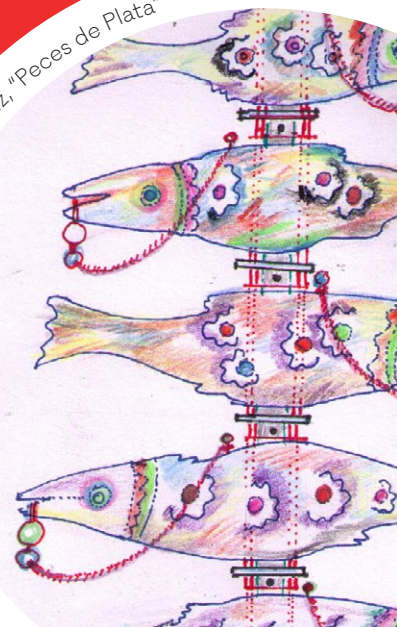
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SALAMANCA,  
PALACIO DE LA SALINA

Animación por las calles: Bombos de Alfândega da  
Fé, Us Bate N' Pele.

## 18 MIÉRCOLES

19.00 - 21.00H. **SALÓN DE PLENOS. TALLER DE POESÍA  
PARA NIÑOS**, con Celia Corral Cañas

Antonio Eguiluz, "Peces de Plata"





# 20 VIERNES

19,00H.

**CHARCA ALBERQUILLA DE MORILLE INAUGURACIÓN DEL XVI PAN.**

19,30H.

**VISITA A LAS EXPOSICIONES**

20,15H.

**CEVMO.** Presentación del Colectivo de la "Associação Goela – LISBOA", y de su proyecto "Deu Lugar"

21,00H.

**CEMENTERIO DE ARTE.** José Figueiras de la mano de Laurinda Figueiras.

23,00H.

**TENADA MUNICIPAL. CONCIERTO: Kabaret Baraka**

24,00H.

**CONCIERTO: Llama Virgem**

# 21 SÁBADO

10,30 - 11,15H. **SALÓN DE PLENOS: SESIÓN POÉTICA.**

Coordina **Celia Corral Cañas:** "Caminos para la poesía"

11,15H.

**María Ángeles Pérez López:** recital poético

12,00 - 12,45H.

Renato Roque conversa con Hugo Milhanas Machado e João Veloso: "Leite de Vasconcelos y las Lenguas de la Raya"

12,45H.

Carlos Fernandes: "La Comuna y el Seminario Cero"

13,30H.

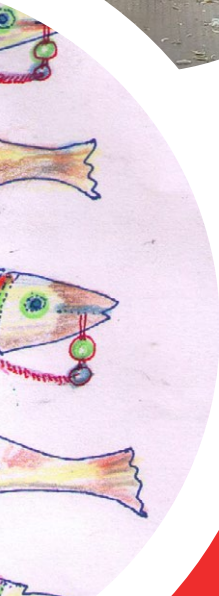
Carlos da Aira: "Homo Homini Loops"

14,15H.

Jesús Alonso Ovejero: "El muro de las consolaciones y otras performances", I

14,30H.

**TENADA MUNICIPAL.** Antonio Morán: Colación: "Elogio de la desobediencia, la imprudencia y el fracaso"



**17,00 - 19,00H. SALÓN DE PLENOS: PRESENTACIONES DE LIBROS, INICIATIVAS, PROYECTOS.**

Coordina: **António Sá Gué**

- Berta Nunes, *O saber médico do Povo*
- Charo Alonso, *Retazos del natural*
- Fernando Chagas Duarte, *As palavras que faltam y A hora das coisas*
- Fernando Fitas, *Subversiva liturgia das mãos*
- Francisco José Lopes, *Apenas madrugada*
- Jesús Lizano, *Mundo Real Poético* (antología, org. y trad. Carlos d'Abreu)
- Luís Filipe Maçarico, *Vozes do Tempo* (presentado por Manuel Ambrosio Sánchez)
- María Ángeles Pérez López, *Jardin[e]s excedidos*
- Maria José Lascas, *O meu Amor é Árabe*
- Montserrat Villar González, *Vida INcompleta*
- António Sá Gué, *Reflexos de mim* (presentado por Leocádia Regalo)
- Carlos Carvalheira, *Os confins do éden*

**19,00H.** Jesús Alonso Ovejero: "El muro de las consolaciones y otras performances", II

**19,30H.** **POETÓDROMO DE LA FUENTE: RECITAL DE POESÍA**

**21,00H.** **EXPLANADA DE LAS ANTIGUAS ESCUELAS:** Ana Lázaro y Joana Negrão: espectáculo-taller para niños y familia: "As cantigas da minha mãe" ("Las canciones de mi madre")

**23,00H.** **TENADA MUNICIPAL CONCIERTO: Salamenco Grupo Flamenco**

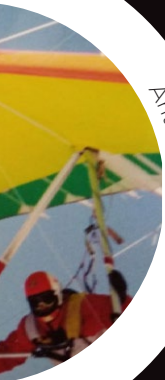
**24,00H.** **TENADA MUNICIPAL.** Grupo teatral O grito: "Sementeira" ("Siembra")



Salamenco



# 22 DOMINGO



Antonio Morán

**11,00 H.** SALÓN DE PLENOS. **Ana Rossetti:** recital poético

**11,00 H.** ARCO DEL PEREGRINO. Rodrigo Dias: pintura al vivo

**12,00-13,45 H.** SALÓN DE PLENOS. **EL PATRIMONIO COMPARTIDO: "CAMINOS".**

Coordinación **Carlos d´Abreu** y **Francisco José Lopes**

- António Tiza, "Comunitarismo rural en las zonas rayanas"
- Asociación Trochas Viejas, "Caminos Antiguos"
- Daniel Vale, "La vía antigua de Braga a Astorga"
- Joel Cleto, "Lo(s) Camino(s) de Santiago en la construcción de la paz y identidad europea"
- José Paulo Francisco y Tiago Gil, "PICMOR – Proyecto de Investigación del Castillo de Monforte de Riba de Coa"
- José Ribeiro "La Educación y la Comunidad"
- Román Hernández Rodríguez "Camino de Sufi"

**14,00 H.** EXPLANADA DEL MUSEO DEL COMERCIO: **Raúl Vacas:** "De mi corazón a mis asuntos"

**14,45 H.** TENADA MUNICIPAL. Francisco Alves: Colación: "A RIONOR nos Caminhos Transfronteiricos"

**18,00 H.** SALÓN DE PLENOS

- Luis Miguel Gómez Garrido: "Testimonios transhumantes: Victorio Canales Méndez, pastor poeta de La Moraña (Ávila)" / Javier Seco: "Aluzine" / Sergio García Saseto: "Cuentos en la Bruma: El Camino Imposible a Portugal" (vídeo; presenta Tod@via) / Ruy Pedro Lamy (vídeo) "O Sagrado, a sua apropriação e a nossa ligação com a Natureza - Reflexos no nosso Imaginário"

**20,30 H.** CEMENTERIO DE ARTE: Nick Stowe: "El vuelo de Ícaro"

**21,30 H.** **CENA POPULAR PORTUGUESA** en el Paseo Fluvial. **CONCIERTO** del Grupo de Fados con Luís Figueiredo (Alfândega da Fé)

**23,00 H.** TENADA MUNICIPAL. **CLAUSURA DEL PAN 2018. CONCIERTO: Homem em catarse**

# TALLERES

## CHARCA ALBERQUILLA

"Peces de plata": Antonio Eguiluz

## PLAZA JESÚS MÁLAGA

"Jardín Poético": Javier Seco

## SALÓN DE PLENOS

Poesía para niños: Celia Corral Cañas



# EXPOSICIONES

## CEVMO

- **Colectivo de la "Associação Goela – Lisboa"**: Artem Zaytsev, Brigite Oleiro, Cândido, Daniel Antunes Pinheiro, Diogo Pinto, Ivo Relveiro, José Luis Neto, Manuel Justo, Mariana Fernandes, Mariana Gonçalves, Matilde Martins, Nuno Gonçalves, Pedro Januário, Salomé Paiva, Rui Gonçalves, Llama Virgem: "Deu Lugar"

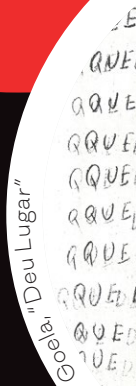
## José Portilla

## COCHERA DE FLOREN Y TRINI

- **Fernando Ledesma**: La panera (invitado especial)

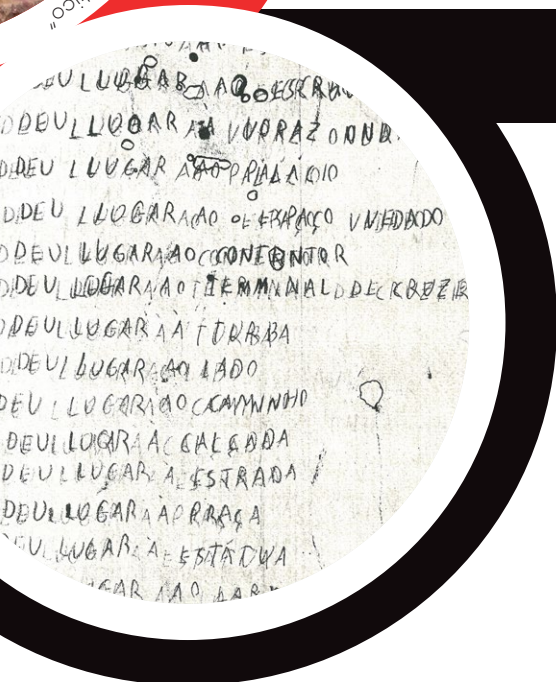
## SALÓN DE PLENOS

- **Luís Filipe Maçarico**: Cuadernos de viaje a Túnez
- **Renato Roque** (exposición fotográfica): "À Procura de Mestre Leite"





Javier Seoane "Jardín Poético"



### TENADA MUNICIPAL

- **Flávio Delgado:** Cuadros retroiluminados
  - **João Castro Silva:** Escultura ("Caminhos": Alfândega da Fé, Pontes, Morille)
  - **Morán Sociedad Artística:** "El vuelo de Ícaro"
- CABINAS DEL CEMENTERIO DE ARTE**
- **Paula Sánchez:** "SÉGUAP@"

# ACCIONES

### CEMENTERIO DE ARTE

**José Figueiras:** de la mano de Laurinda Figueiras

**Nick Stowe**

### PAREDES DEL MUNICIPIO

**Agu:** grafiti

### PLAZA

**"Chocolate y poesía: bombones de Eugénio de Andrade":** Câmara Municipal do Fundão

**La Comuna:** Instalación permanente de La Comuna. Plaza José Sánchez Alonso

**Rodrigo Dias:** pintura al vivo

### VÍDEO

**Ruy Pedro Lamy:** "O Sagrado, a sua apropriação e a nossa ligação com a Natureza - Reflexos no nosso Imaginário"

# POETAS

Ana Rossetti, António Sá Gué, Aroa Algaba Granero, Arturo Aversente, Carlos d'Abreu, Carlos da Aira, Catalina García García-Herreros, Celia Corral Cañas, Charo Alonso, Elena Villarroel, Fernando Barbero Carrasco, Fernando Chagas Duarte, Fernando Díaz San Miguel, Fernando Fitas, Francisco José Lopes, Jesús Alonso Ovejero, Juan José Nieto Lobato, Julio Prieto, Laurinda Figueiras, Leocádia Regalo, Luís Filipe Maçarico, Luis Miguel Gómez Garrido, María Ángeles Pérez López, María José Lascas, Markel Hernández, Miguel Pérez Martín, Montse Villar González, Olga Novo, Óscar Gómez Rollán, Pablo Malmierca, Pablo Toussaint Noruega, Raquel Reyes Martín, Raquel Rodríguez González, Raúl Vacas Polo

# FOTOGRAFÍA DEL PAN

**Renato Roque**

## JARDIN[E]S EXCEDIDOS

María Ángeles Pérez López

Edición bilingüe  
Tradução de Carlos d'Abreu

M.A. Pérez López, Jardim[es] excedidos





# ESCAPARATE DE ENTIDADES, ASOCIACIONES, COLECTIVOS. PRESENTACIÓN DE INICIATIVAS Y PROYECTOS

## SALÓN DE PLENOS - BIBLIOTECA MUNICIPAL

Asociación Cultural El Zurguén, Associação Tr3s Reinos, Editorial Capitulum, Lema d´ Origem Editora, Livraria Traga-Mundos, Plataforma Cívica RIONOR  
– Rede Ibérica Ocidental para uma Nova Ordenação Raiana, RIBACVDANA  
– Associação de Fronteira para o Desenvolvimento Comunitário

## FICHA TÉCNICA

**Director:** Manuel Ambrosio Sánchez Sánchez

**Subdirectores:** António Sá Gué, Carlos d'Abreu y Francisco José Lopes

**Coordinación poética:** Celia Corral Cañas

**Fotógrafo del PAN:** Renato Roque

**Secretariado:** Paula Machado y Tiago Gil (Vilarelhos) / Mercedes Martínez Martínez (Morille)

